

BAIALDES NEWS

N.6, May. 1995

Editor: Javier ITURGAIZ

100 Pts

1991-1995



COU D

USTARROZ

goodbye, and...
see you soon!

INDEX

Page

EDITOR

Javier ITURGAIZ

MAKE-UP

José Javier BAILE

PHOTOGRAPHY

Lourdes MIGUEL

Iñaki USTARROZ

FINANCES

Violeta CALVO

VANESSA ZUBIAGA

JOURNALISTS

Lourdes MIGUEL, Silvia

ERRO/ Angel M. ERRO/ Ana

C. MORAL/ Javier PINEDA/

Maria OCAÑA/ Mabel

AQUERRETA/ Jon DORNA-

LETETXE/ Pedro BERNAL/

Iratxe ALEGRIA/ Guillermo

AYALA/ Eric GARCIA/ Eddie

LOCKHART/ Escagües BER-

NABE/ Javier CHAPERO/

José Miguel GALLEGO/ M.

Carmen ECHAVARRI/ Saioa

ZALBA/ Ainara BEAUMONT/

The VILLANUEVA sisters

We want to thank
all the staff of the
English Department
for their help:

Ana ABADIA

Pilar ARIÑO

Ana AYERRA

Carmen CAPELLAN

Susana PUYO

Maria SHIEL

Who is who:

Aingeru Martinez de Rituerto3

A day at the theatre:

"Angelina" o

"El honor de un brigadier"4-5

Our French friends.....6

The Other face of Football:

The wives.....7

A champion of Spain with us:

Xabier Larraya.....8

Interview:

Aurora Tabar.....9

A day to remember:

So long, IBAIALDE..... 10-11

Photographies of the COUs.....12-13

People we know:

The two Anas AYERRAS & Sebita.....14-15

We travel to...

... S. Sebastian with 1st A/B16

... Arette with 2nd BUP.....17

... Andalucia with 3rd BUP.....18

... Amsterdam with 3rd BUP.....19

The Center's Day:

All the sport results of this day.....20-21

Quizz:

Can you guess it?.....22

My grandmother & Zubiri..... 23

Rubén BELOKI, The Champion 24

Who is who

Aingeru Martinez de Rituerto



Lourdes with Aingeru after the interview

Name

Aingeru Martinez de Rituerto

Job

Physical Education (P.E.) teacher

Birth place

Lazkao (Guipuzkoa)

You would like to live...

... in Pamplona

Hobbies

Mountain, climbing, reading, cinema and theatre.

You'd like to be...

...what I am.

Defects

I'm egoist, very selfish.

Qualities

Decision to get over my defects

Favourite sport

Climbing

Food

Vegetables

To drink...

I like water and some red wine

Actor and actress

Daniel Day-Lewis and Nuria Espert

Film

"Balas over Broadway"

Book and writer

*"El rio que nos lleva"
by José Luis Sampedro*

Singer

Silvio Rodriguez

Three wishes

a) To be better;

b) To listen to one another more and to be more understanding;

c) To be able to accept people and ideas different from us and from ours.

You like of IBAIALDE

The good relation between pupils and teachers.

You hate of it

We, the teachers, give our lessons and that's all. There are few no-curricula activities

The first thing you look at in a person is

His/ her face

What do you ask your pupils?

To be natural between them and with me

You don't like of them...

How badly some treat others

You really appreciate

To be open to everybody, all ideas, to relation with other people. Not to have prejudices.

I love broad-minded people.

Lourdes MIGUEL



Aingeru climbing the Mallos of Riglos (Huesca)

"Angelina" o "El honor de un Brigadier"

I.B. Ibaialde Drama Workshop has been representing this Jardiel Poncela's play for several schools of Villava and Burlada.

The first performance was on May 4th, at Villava's cinema and the first public were the students of Lorenzo Goikoa.

CHARACTERS & CAST

Angelina..... Sandra AVILA
Marcela..... Amaia MINGUEZ
Dña. Calixta..... Beatriz
Luisa..... Naroa MAYA
Carlota..... Alnhoa MARIJUAN
D. Marcial..... David DOMINGUEZ
Germán..... Javier ECHARRI
Justo..... Angel M. ERRO
Rodolfo..... Pedro MORAL
Federico..... Mikel BERLAIN
Elias..... Gabriel IRIARTE
Criado..... Lourdes MIGUEL
Sacristán..... Koldo RODRIGUEZ
Padre..... Rubén RODERO
Madre..... Silvia ERRO

Assistant Director
Koldo RODRIGUEZ

Director
Angel VIDONDO

The public enjoyed the play, and probably didn't realise the hard work it had meant.

In October we started to work. Angel VIDONDO proposed to represent this play,... and we agreed. Then everyone chose/was given a role, then we had to get the costumes, which was not so easy (if you have already seen the play you will understand what I mean), so some had to hire them, others to ask his/hers from relatives... or to recover *the mother's wedding dress*.

The worst moments were sometimes the rehearsals because there was always somebody missing and we couldn't prepare it from beginning to end.

Another difficulty was to learn the text (well, not for everybody because some of us had a short one). We didn't know if we could remember it on the stage or the words would be erased from our minds when we needed them. Anyway, it was great fun and we hope you have enjoyed it a lot.

Silvia ERRO/ Angel M. ERRO

PLOT

Angelina wants to marry the *naïve* Rodolfo (her little poet), but she feels a fatal attraction for German (the *Calavera*) and she runs away with him. All this causes the dispute with Angelina's father, D. Marcial (the *Brigadier*) who, on the other hand ignores the infidelity of his own wife Marcela, and all this creates a real mess...!



All the actors and actresses with A. VIDONDO at Villava's Cinema before the first performance for LORENZO GOIKOA's students



Two
moments
of the
play...

... and some
opinions



Sandra (left) and Amaya (right) ready to
start the play

"Hi, I'm Sandra and my role is that of Angelina. It's a real challenge because we are compleaely different: she is weak. On the other hand we both like daydreaming and I like her knavish and cunning which makes her get everything she wants. (...) although we have had some hard moments and we have almost destroyed our nerves sometimes. I think that makes it more exciting..."

Sandra AVILA



"I'm Amaya MINGUEZ and I am a member of the Group of Theatre representing this year Jardiel PONCELA'S Angelina o El honor de un Brigadier". My role is that of Marcela, the un-faithful wife of the Brigadier. She is moody and quite histeric. My character makes things amusingly dramatic.

The play is worth seeing, so you should see it. It's a comedy in verse, with a very good sense of humour.

(...) we hope this activity -The Group of Theatre- will not dissapear because of lack of space in the institute. I think it's a fantastic way of expression and comunication. To be on a stage it's an unforgettable experience everybody should feel, it's something special.

Amaya MINGUEZ

Our French friends!



Daniel FOLZ, Emilie VICENT, Gory MATEOS, Coralie BUZAT and Silvia ERRO before the Institute a few minutes before the departure

A group of French friends have come to IBAIALDE from their home town FLOIRAC, near BOURDEAUX, and have been with us for more than a week (4th-10th of May).

They came here because we had been before in their houses a bit before Christmas. Here they have visited different places of Navarre: Olite, Roncesvalles, Pamplona,... and they were very happy, and a bit sad because they had to go back home. Before leaving we asked some of them to answer some questions for our magazine. They were happy to do it.

- 1.- Why did you want to participate in this exchange?
- 2.- What's the best thing you have done here?
- 3.- Did you get on well with your partner?
- 4.- What do you think about INDURAIN?
- 5.- Would you like to come back?

DANIEL FOLZ (14)

- 1.- To create new relations, to make new friends, to discover Spain and learn the language.
- 2.- I liked a lot climbing the mountain.
- 3.- My partner is *superb*: his sisters, his parents, They have been very kind with me.
- 4.- He's very strong.
- 5.- Yes, yes, because Spain is really good: there are discos,... It has been very funny.

CORALIE BUZAT (15)

- 1.- We have come to Spain to discover the lifestyle of Spaniards and to meet different people.
- 2.- Going to see the *Castillo de Olite*, it was wonderful
- 3.- Yes, I felt very well with my Spanish partner, she is very kind but the communication sometimes has been very hard.
- 4.- Indurain is a great cyclist.
- 5.- Yes, it has been very funny. I want to see my partner and her kind family again.

EMILIE VICENT (14)

- 1.- We have come to Spain to know how Spanish people live, and to improve our Spanish.
- 2.- Visiting the *Castillo of Olite* and singing in the mountain.
- 3.- I liked being with my partner because she is very pleasant.
- 4.- He is very strong.
- 5.- Yes, I would like to come back to Spain to see my partner again and all her friends.

by

Ana C. MORAL/Angel M. and
Silvia ERRO & Mr. PINEDA

The other face of Football: The wives

We wanted to know something about the lives of the wives of professional football players, so we asked the wives of **Bustingorri, Urban and Martin Gonzalez** to let us interview them. We arranged to meet at **Café CENTRAL** in front of the **Planetarium** where we sat, had some cokes and we started it. We were there for almost an hour, sorry we couldn't go to class, and we enjoyed their company. Here we have some of their answers:



(From left to right)
Maria Ocaña, Silvia ERRO, Mrs MARTIN GONZALEZ, Mrs. BUSTINGORRI, Mrs. URBAN, Mabel AQUERRETA and Ion DORNALETETXE

Mrs. MARTIN GONZALEZ

(...) I'm Isabel and I was born in Madrid. We have two children... and I think the life of a football player's wife is not bad.
(...) I didn't like football much some time ago, but now... I think I like it a bit.
(...) no, I never watch the matches of my husband on tv, but I sometimes go to the Sadar with my children.
(...) my husband? well, he's honest, easy-going and pleasant.
(...) fans? well, sometimes they get very tiring.
(...) I study some English at the E.O.I? a Distancia and Accountancy. My hobbies are to practise some sports.
(...) yes, I have to support him many times, especially when they're beaten. (...) paella, and yes, I like Pamplona a lot.
(...) music? I like a bit of everything, and in clothes I'm quite moderate: I'm not classical but I'm not too modern either. (...) yes, I'd like to travel to Europe. (...) I prefer the country to live.

Mrs. URBAN'S

"I'm Sofia and I was born in Poland... some time ago. I have two children and yes, I like football now, but not before I got married.
(...) Yes, I like the life of a football player's wife.
(...) I see the matches just when they are on Tv.
(...) A place to live? Pamplona,
(...) I like reading, watching Tv, listening to music, and no, I don't work out of my home, I'm a housewife.
(...) Yes, I like the people in Pamplona a lot, you're very friendly, nevertheless I prefer living in Cizur because is similar to living in the country.

Mrs. BUSTINGORRI

I'm Idoia and I have two children too. I am from Pamplona and I think our life is O.K.
(...) **Eugenio**? he's serious and loving at the same time.
(...) No, I don't like football much, nevertheless I usually see the matches at the Sadar.
(...) I agree with **Isabel**, the fans are sometimes very tiring, even pesados.
(...) I'm also a housewife and my hobbies are skiing, listening to music, and going to the country although it's very difficult many times because at weekends they are always out, so we have to go on weekdays, or go at weekends with the wives of other football players.
(...) Angulas.
(...) I'd love to go to Australia.
(...) I prefer the city to live, and yes, I think we are privileged sometimes.



Silvia recording what Mrs. Martinn Gonzalez says

Interview

A Champion of Spain with us: Xabier Larraya

Maybe there are some people here who don't know it, but in IBAIALDE we have a Champion of Spain. His name is **Xabier LARRAYA**, a student of COU. He's only 18 but he's already the new Spanish Champion in *Pelota Vasca*.



Xabier (right) with Imanol GONZALEZ (left) also won the Final of Pala in the Tournament of the School

L. MIGUEL

How did you feel when you won the last match of the Championship?

A very pleasing sensation because I could see the reward of the work that I've made year after year. It was a reward for a way full of illusion.

Who was the person who had helped you the most?

My father. He was a professional. He's a big enthusiastic of mine.

When did you start to play?

I started when I was 6, and when I was 7 I won my first championship, it was 1984; anyway, at that time I depended completely on my brother.

Who has been the person who has helped you the most to obtain this prize?

A lot of people: my father, my family, my coach Antxon IBARRA and all my partners.

Is it difficult for you to train and to study at the same time?

It's more difficult for me than for the rest of the people because I must train many hours a day and I can't study with calm.

Do you have a normal way of life?

I can't eat very much, but I don't worry much about it, my mother is who has that responsibility. I also have to make some exercises at the gym.

Here at IBAIALDE, what kind of reception did you get from your partners and teachers?

A very good one, all my friends and colleagues congratulated me, but only the people at IBAIALDE knew the news.

If you didn't practise pelota, what sport would you like to do?

Football, basketball,.... I like all sports.

Is it true: fortunate at games, unfortunate in love?

I'm not lucky, sometimes I win, others I lose. It's the same as in love. Nevertheless with the girls I'm shy.

Who is your idol?

I have two: Julian Retegui and Rubén Beloki.

Are you going to continue your studies or...?

I want to study, the sport could be... or couldn't be, the studies are something sure.

Can you become the Spanish Champion in the first division?

It's very difficult but that's my dream. Very few men can reach it.

I suppose that's very difficult, but I want to give him all my support to get his dream, so good luck in his studies and in his "pelota's career"

Pedro BERNAL

Aurora Tabar:

Teacher, mother ... and friend

Your relation with your children in class is natural

When they see you at school, if they ask you for something it is usually money to buy a sandwich

The Theatre Studio supposes...
an opportunity to be closer to the students, especially because it is in the third term, there is more confidence.

The subject you really love teaching is...
Language and Poetical commentary. I also like to connect allways the topics with the reality.

Do you think you understand us better because your children study here?
Yes, yes, yes,...

Your ideal Centre...
IBAIALDE because it is my Centre.

Writer
Lorca, Pessoa, Cavatis, León Felipe, Bertolt, Neruda, Virginia Woolf,...

Hobbies
Hummm,.... th leave my mind in blank for a while, to day-dream, to see the sea, to study, to read, to be with



Aurora trying to imitate her children

people, to eat ice-creams,...

Sport
Well, it's one of my weak points

Can you tell us a *jugarreta* of your children?
I can't without their permission

You'd like to live...
near the sea

You'd take with you to a desert island...

a book, my toothbrush and a photograph.

Do you think it is good to try to improve?

It's necessary because it makes you evolve

Favourite film
Casablanca, Woman's essence, The Death of a salesman, Becket, ...

Actor/Actress
Marlon BRANDO,
Peter O'TOOLE,
Richard BURTON,
Kevin COSTNER, ...
&
actress?, well
Romy SCHNEIDER,
Catherine HEPBURN,
Debra WINGER,
Ana MAGNANI,
Jeanne MOREAU,...

What do you do to cause a good impression to your students?
I haven't got any *recipe*, I only try to be myself.

Thanks, Aurora

by

Iratxe ALEGRIA
Javier ITURGAIZ

So long, IBAIALDE!

It was more than the **Center's Day**, it was also the day the school says *goodbye*.... and *see you soon* to the people in **COU** at the same time.

After all the different events: finals of several sports, gynkhanas, sokatira,... at 13.00 the people in **COU** had been invited to mix with their teachers and celebrate their departure, hopefully, pretty soon from **Ibaialde's** classrooms to start a new stage in their lives.

As usual the *Gym* was the auditorium of the feast. It had been decorated by **Manolo CARCAR** with the help of some of the students and the refreshments had been provided by the school. Then everything started; one by one we were called to come up and get our diploma and a kiss from a teacher: girls from male teachers and boys from ..., well, it's obvious. When we finished it was the time to mix everybody and try the *aperitifs*.

It all finished with some songs by some students and teachers in turn (*Sebastian* was the first to start and his *Clavelitos* was not too bad).

We hope this kind of events will continue, but with *different students every year*.



Jesús GARAIOA with Adriana LANAS

Adriana LANAS: "I liked all our teachers-were there with us to recognize our efforts, it was very special for me. It's a nice memory I'll keep of the Institute. (...) but few people participated in the Karaoke, there should have been more performances"



Lourdes and a smiling Angel GUILLEN

Angel GUILLEN: "It has been a good chance to say goodbye to my friends. You also realise the year is finishing, you have to study and... there is no time. (...) I liked a lot the jota **Patxi MENDIBURU** sang. I also liked the way teachers got in touch with the students, they were very friendly. (...) I think the idea of the Karaoke was good, but there should be more songs"

Miguel Angel Ducay: *"I think it has been a very good idea the fare-well for the students in COU. Some time ago the pupils left and nobody knew it.*

(...) the food was good and I liked the detail of the diploma. Perhaps it could be improved the microphone, but in general the feast was well organized."



Miguel Angel the moment he gets his diploma



Javier ARMENDARIZ with Susana

Javier ARMENDARIZ: *"I must say that my opinion of the feast is very good. These moments are very positive because we leave the insti with a good impression. Perhaps the moment I liked the most was when I got the diploma,.... and the least? maybe the Karaoke. I think that a match of any sport would be more amusing to say goodbye.*

G O V E M

They are leaving us...



COU A

USTARROZ



COU B

USTARROZ



COU C

USTARROZ



UBI E

USTARROZ

People we know (6)



Do you know her?

Probably you don't because it's not very easy although some of you may have recognised those big eyes and the air of a person who seems not to have done anything wrong ever in her life. She is **Ana AYERRA**, but before you ask me *what Ana AYERRA?*, as this year we have two in the school, so sometimes it is a bit confusing, as for example some weeks ago when the students in **1st C** learnt that the people in **1st A** and **B** were going on excursion with **Ana YERRA**, they thought it was their teacher who was going and even considered the idea of organising an strike to complain about it.

But do you think **Ana AYE-RRRA (ENGLISH)** cares about it? She claims that she doesn't mind, but a few days ago so-

omething happened which has made us think it is not so. As probably you don't know the event, we are going to inform you.

Last week **Ana AYERRA (P.E.)** came to the school with a fantastic and luxury car, her husband's, and when she was going to leave the school she found the car almost destroyed. She thought it might have been somebody who didn't like her, so she started to investigate, ... and finally, *oh surprise*, she found it had been **Ana AYE-RRRA (English)**.

The staff of **IBAIALDE'S NEWS** doesn't know yet what the solution for the problem is, but has seen the two **Anas AYERRAS** in the Cafeteria filling papers and talking about insurances, and sentences like *I didn't mean to do it*, *it will not happen again*, were heard



Sebita ORDOBAS

Sebita is probably one of the best well-known teachers in the school, she has been with us for several years, and even sometime ago she was the Secretary of **IBAIALDE**. Maybe because of that she is very frequently seen in Secretary asking for things: *lamps for the slide-projector, pens, ...* or just talking to someone about her last summer in *Zaragoza* or the *Oscense Pyrenees*.

Beauty and the Beast!

What a surprise! the **Beauty** and the **Beast** together in peace. It's incredible the Beauty so small and with her poor face and, on the other hand, the Beast so big and with his *villanious* expression, *How awful!*

Poor Beauty, what a pity! wait, wait,... wait a moment, but the Beast is our so nice Physics Educacion Teacher (**P.E.**) and the Beauty is her dog *Jusuf*, what a confusing situation, of, my God;

I have to say that all this is a joke, but her dog is not very happy, is it? It looks very sad and in tears. I went to ask **Ana** what the problem was with her dog and asked what she had done to him. She answered: "*He is not sad, he's crying because he wants to be with me, he likes a lot to be with me, he's crying because of his happiness*" (I'm not very sure)

I hope she does not get dissapointed with me because I have to pass **P.E.** and I don't want to go to **Suficiencia**.

Guillermo AYALA



ACADEMIA
de IDIOMAS
OLYMPIA
INGLES, FRANCES Y ALEMAN

Plaza de las Cofradías, 5 entrepl. A- Tel. 13 28 31- BURLADA
C/ Serafín Olave, 4- 1º C - Tel. 27 11 08- PAMPLONA

CURSOS DE VERANO
Inglés- Alemán-Francés
Mecanografía-Contabilidad-
Informática

Recuperaciones de EGB, BUP, COU, FP, Escuela
Oficial de Idiomas!

1st A & B on the road: A trip to S. Sebastian

The pupils of 1º A and B went on a trip to San Sebastian on Friday the 28th of April. The organization of it was done by **Ana AYERRA** (P.E.) and **José Javier BAILE**.

Since the pupils knew that we could enjoy with this day of leisure, our anxiety was increasing until the point that before the hour foreseen for the departure all of us were there, bringing us, after the incorporations of last hour a problem, we exceeded the capacity of seats of the bus, forcing some pupils to travel in a different means of transport, Mr. **BAILE**'s car, which was driven by **Ana AYERRA**, who swallowed the kms. always accompanied by four girls, **Edurne** (the co-pilot) and three friend of hers.

As soon as the bus arrived at **IBAIALDE** we started the journey, following the established program.

The first stop was at **Bertiz**, where we had lunch and admired the manor of the same name, very well cared and preserved. When we were waiting to get in a bus full of *Danish* people got there. They were participating in an exchange with two schools of Pamplona: **Donibane** and **La Granja**. We could practise our English with them -it was not so difficult- and that made **Mr. BAILE** very happy.

After this we went to **Fuente-rabia** where we went to the



Chating with the Danish students in Bertiz

beach. There we organised a team-competition, a kind of beachsoccer. When it finished we approached the water, it was warm, and this made us desire to have a bath (the day was terrific).

Then we went to **Jaizkibel** and from **Guadalupe's shrine** we contemplated the sea. It was time to go down and go to **Pasaia Donibane** where we had a rest. We could enjoy the only street of the village and have lunch backwards to the sea. As it was scheduled in the program, at 14.45 we took two boats (we were 57) and had the

chance to see the seaport, get into the sea and enjoy the mild breeze and calm sea for almost an hour.

After this we started towards **San Sebastian** where we enjoyed two hours of ice-skating at **Anoeta's ice-ring (Txuri-Urdin)**. After the exercise, with very few accidents, and none of them serious, we had some refreshments and food and started towards **Pamplona**.

The jokes were present during all the trip, especially on the bus where the journey was cheered up with music of all likings.

Eric GARCIA



Miriam, Iranzu, Mayra, Mabel, Edurne, Vanessa and Maria on the boat

Short, but terribly exciting!

Just before Easter all the students in 2nd BUP had the chance to practise some skiing in Arette

A few days before Easter all the students in 2nd BUP had the possibility of going to Arette to ski, and... *Oh, my God! That*

bags, it was incredible! First we stopped at **Isaba** to eat something and have a break. Then we continued the trip.

PATERNAIN lost his sticks, so he had to go down to collect it.

The monitor, with the help of



While the boys rested to recover some strengths...

ALEGRIA

was a great trip. Everybody was excited and happy, we all wanted to ski.

There were two groups: one with those who wanted to practise *Cross-country Skiing* and the other with the people who preferred *Down-hill Skiing (Alpine)*. This second group was much bigger than the first one. I don't know which of the two groups had more fun, but we, the people of cross-country thought that ours had been the best, although the others said the same, anyway; it doesn't matter because we all enjoyed it a lot.

The trip to Arette was very hard, many people vomited, everybody on the bus was asking for

At **Arette** we had to protect our skins from the sun because it was a very hot day, and after that we went to rent our skis. Once we had the skis we separated in two groups as I told you before. I went with the people of *fondo*, so I can only speak for us.

We first went walking to a near hill and from there continued downhill, it was there were our colleague **Pablo**

Ana AYERRA (P.E.) explained us how to ski, and after that we all started to do it. It was so funny! especially when somebody fell when going down a hill.

When we proved we knew how to remain standing we entered in a *pista* and there we learnt some technics to ski better.

After a long day skiing we joined again with the other group, shared the experience, and after recovering some

strengths with our food, we took the buses back home. *Oh, my God, That was a great trip!*

Eddie LOCKHART



...The girls preferred to...

ALEGRIA

Travels (I)

Andalucia in seven days!

As usual, every year the Third Course organizes *The School's Journey*. This year there were different opinions and we decided to do two trips: one to **Andalucia** and the other one to **Amsterdam**. We were the same number of people, more or less, in both trips and we all travelled by bus. On Sunday night the buses were waiting for us, a last farewell and we left **Burlada** in the direction of **Andalucia**. It took us ten hours of a very uncomfortable and tiring travel, although we

were so excited that

in spite of this we wouldn't mind taking the bus every day. It was 8 o'clock in the morning when we arrived in **Córdoba**. We spent all morning sight-seeing the town, visiting the **mezquita**, **The Flowers's street**,... That afternoon we went to **Torremolinos** where we had rooms booked at *Picasso's Hotel*. It was well situated, in the Center, it had a pretty lobby but the rooms were not very good, they were a bit old and dirty. We didn't like the food at the hotel either, anyway, it was not a problem

because we didn't stay much in it.

The next day, Tuesday, we were in **Torremolinos**, so we went down to the beach where we had a swim -the water was quite cold-. After it we went out at night.

On Wednesday we visited **Malaga** (the seaport, The Roman

going to **Granada** we went to **Seville**, where we remained all day admiring the city. Here I must point out that **Garaioa** didn't come to **Sevilla** because we couldn't wake him up in the morning (he had been *out* the night before). However the best thing happened when we were returning: we were all sleeping



The day we visited the Alhambra

theatre,...), **Nerja's Caves** - which were spectacular- and in the afternoon **Nerja**, where we went to the beach. There we could recognise some place which appears in *"Blue Summer"*. The next morning we stayed in **Torremolinos**, later on we went to **Puerto Banus** and then to **Marbella**. We were hallucinated with the yatches and the prizes in the shops, *very expensive*. In **Marbella** some saw the Roman zone and then we came back to **Torremolinos** again. We had to change the journey, to save kms., and instead of

in the bus and suddenly we found ourselves in **Cadiz**, the driver had caught the wrong way. It gave us the chance to see the **Atlantic**, **The Peñon**, **Tarifa**, ... and in the end it was an interesting mistake.

The next day we moved to **Granada** where we stayed in a hostel better than the first one. There it was raining all night. On Sunday we visited the **Alhambra**, one of the most wonderful places I've ever seen. That night we started the way back and we arrived in **Burlada** on Monday morning.

Escagües BERNABE

Travels (II)

Travelling abroad: Amsterdam



View of a street in Amsterdam

When you hear Amsterdam, you think about sex, drugs and other vices. But it isn't only this! It's a very large city because the buildings are not tall, they only have three or four floors, so it's a very pleasing and tidy city. In addition to this, Amsterdam is the cleanest city we've ever seen. It's very ecological because everybody travels by bike or tram, so there isn't a lot of traffic, and there are some pedestrian streets.

If you like art, there are some museums like *Rijksmuseum*, *Heineken Building*, *Ana Frank's house*, *Cannabis Museum*,...

When we were there, the weather was mad, even one day, when we woke up, it was snow-

ing! and after an hour it was sunny and afterwards rainy again, but on the whole we had a pleasant weather.

The people were serious but friendly although they were a bit mean because if they didn't see your money, they didn't serve you.

But when the night comes, the quiet environment disappears and the vice takes the city.

There are a lot of Coffee shops. They are places where you can buy drugs like *hashish* and *marijuana*. When you go to one of these places the waiter gives you the menu and you can choose the sort of drugs you want. There are also a lot of bars where you can drink very good beer. In Amsterdam there are two

Hard Rock, two bars that look like museums because their walls are full of musical instruments like *Slash's Guitar*, *Metallica's drumsticks*,... But Amsterdam can also be dangerous at night if you go to the *red area* because it is full of *prostitutes*, *gays*, *pushers*, *streets gangs*, ... and so on.

Our journey was very interesting, we could see many different things and other life styles. It was very funny and we encourage people in second BUP to go there next year (we also want to go back).

By
Javier CHAPERO
José Miguel GALLEGÓ

Sport Results

Last Friday 12 we had the finals of the different championships organised by the P.E. Department: Basket, Five-a-side Football,... Here we offer the results and some comments from the protagonists.

Five-a-side



There were two categories and two groups in each category. The first and second reached the quarter-finals, then the winners the semi-finals and finally the **Final**. The two teams which got to the Final were *The Mamas & the Papas* and *Pizarrillos*. The score in the final was clearly in favor of *The Mamas & the Papas* (11-3) although the players of *Pizarrillos*, without discussing the result, think *it was not fair*" and they deserved a better result.



L.Miguel

The Mamas & the Papas: (Up) Roberto AZNAREZ, Andrés OCAÑA, Oscar MARTIN, Isaac BIDEGAIN, Iosu SANCHEZ; (Down) Natalia ALFAURE, Jorge FUERTES, Julian RODRIGUEZ, Saioa BLANCO and Sara PATERNAIN



L.Miguel

Pizarrillos: (Up) Eduardo ROBLES, Juan Carlos DOMINGUEZ, Oscar BARRANCO, Imanol GONZALEZ; (down) Amalia SANCHEZ, Xavier LARRAYA and Alfonso LARRAYA

BEST SCORER

Xabier LECUMBERRI

BEST FEMALE-PLAYER

Sara PATERNAIN

BEST PLAYER

Isaac BIDEGAIN

Basket

This year there has been only one group, so every team has played all the others, that meant more matches. The organization has been even better than other years, say the players.

The two teams which reached the Final were **La Caja de Pandora** and **Paranoia**. The score in the final was very close, 37-34 in favour of **La Caja de Pandora**. The people of **Paranoia** regreted that, after winning all the previous matches, just because they lost one, they were second. Nevertheless they manifested that the most important thing is to participate and have fun, so they were extremely happy because they had got both.



L.Miguel

La Caja de Pandora: (Up) Andrés OCAÑA, Jaione LARRAINZAR, Iñaki AZCARATE; (Down) Iker LOREA, Javier GURBINDO, Natalia ALFAURE and Saioa BLANCO

PALA

Xabier
LARRAYA
Imanol
GONZALEZ
(35-25)
Iñaki Gonzalez
and
Iván Mendi
made things very
difficult for them,
but the good
compenetration
between the winners
led them to
this score



L.Miguel

Paranoia: (Front line) Ibán ITURRIA, Xabier LEKUMBERRI, David GARCIA; (Back line) Jesús AIZKORBE, José M. DE CARLOS and Assona ARRASATE

FRONTENIS

Javier GURBINDO & José Miguel GALLEGO

The duet had no problems to win after the many hours they spend at EUGUI's Frontón every weekend

Quizz

Can you guess it?



Here we propose you a contest to show how well you know the people, we mean teachers, of the Institute. Try to match the sentences, facts, ... with a teacher and once you think you have everything right, cut the piece below with your answers and leave it at the English Department before the 8th of June. There will be incredible prizes. Come on, Hurry up!!

1.- "In Maths it's very commonly used the LAW of the minimum effort." said in class by...

2.- "Don't cheat the problems because he is not going to learn and he's also going to fail" said in class to a student.

3.- "My childhood trauma was that I couldn't stand upside-down"

4.- "My team is er Betis!"

5.- This teacher was not born in Europe, loves  and playing 

6.- Red is his/her favourite colour


7.- "For your holidays, what do you prefer: beach or sea?" to a student


8.- His ties make him deserve the Carrascal Award

9.- This teacher has a lot of style when wearing jackets

10.- She gets red easily

11.- Perurena and Saralegui owe him a lot of their fame

12.- She is expecting ()

13.- He/she is always ready to  and have a 

14.- She is really crazy with her 6-month old child

15.- He/she has a twin-sister

A) Ana AYERRA

B) Susana PUYO

C) Iñaki USTARROZ

D) Sagrario RUIZ

E) Patri MENDIBURU

F) José Javier BAILE

G) Carmen CAPELLAN

H) Maria José GARCIA

I) Concha AMORENA

J) Ana SANVICENS

K) Eduardo OTSOA

L) Josean MENDIZABAL

M) Jesús GARAIOA

N) José DONAZAR

Ñ) Inés ZUDAIRE

Cut here

cut here

cut here

cut here

cut here

cut here

NAME: _____

CLASS: _____

1.- _____

6.- _____

11.- _____

2.- _____

7.- _____

12.- _____

3.- _____

8.- _____

13.- _____

4.- _____

9.- _____

14.- _____

5.- _____

10.- _____

15.- _____



MY GRANDMOTHER

My grandmother was born in 1908 in Huarte-Pamplona. Her name is Presentación Sanz. She is short, and she has got blue eyes and white hair. She is very hard-working, tidy and tolerant and very sensitive. She married my grandfather, Alejandro, in 1936 and she settled in Burlada in 1970. Now she lives in Burlada with my uncle and my aunt. She is a very good cook and she loves watching Tv. and listening to the radio. She has very good health.

M. Carmen ECHAVARRI

ZUBIRI

We are several students from this small village, it only has 500 inhabitants, 18 kms. from Pamplona placed in one of the banks of the ARGA on its way to BURLADA.

The people there work mostly at MAGNESITAS or at other factories.

Zubiri is very nice, situated on JAMES'S WAY it has a medieval bridge -with its own legend- and along history.

The children study at XABIER ZUBIRI (the local school) till 8° of EGB and then come here. Nevertheless we have plenty of excitement there: football championships and even a *disco at weekends*. We invite you all to come to our festivals on the first saturday in August.

See you here!

The VILLANUEVA sisters



Ibaialde's **News**

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electrical, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written consent of the staff of this magazine

Last minute news

Rubén BELOKI **the youngest Champion of Spain in History**



DIARIO DE NAVARRA

Last Saturday Rubén, former student of IBAIALDE, reached what had always been his dream, to win the MANOMANISTA of the first Category. He's only 20, but has already got to the highest point a *pelotari* could dream. We congratulate him and thank him for his words after the match: "I dedicate this victory to all the people in **BURLADA**" (so that includes us too)